

# Dodatek tygodniowy

przy Gazecie Lwowskiej.

N<sup>ro</sup>. 52.

Dnia 29. Grudnia 1855.

## Zamknięcie rachunków sierocińskiego funduszu lwowskiego w roku administracyjnym 1855.

### A) Fundusze sierocińskie chłopców.

#### Wynikłości obrotu sierocińskiego funduszu chłopców w roku adm. 1855.

Przychody	Kasa			Aktywa			Wydatki	Kasa			Aktywa		
	złr.	kr.	1/4	złr.	kr.	1/4		złr.	kr.	1/4	złr.	kr.	1/4
<b>Rzeczywiste.</b>													
1. Prowizye aktywów . . . . .	1160	34	.	447	42	3	1. Dotacja jedynaściorga sierot chłopców . . . . .	660	.	.	.	.	.
2. Legata i dary . . . . .				2000	.	.	2. Przygodne wydatki . . . . .	68	1	1	.	.	.
3. Rozmaite wpływy . . . . .	25	15	.	11	10	.							
	1185	49	.	2458	52	3	<b>Obroty kredytowe.</b>						
<b>Obroty kredytowe.</b>													
4. Obligi za gotówkę . . . . .	7315	27	.	.	.	.	3. Gotówka za obligi . . . . .	2833	1	.	.	.	.
5. Gotówka za obligi . . . . .	2000	.	.	.	.	.	4. Obligi za gotówkę . . . . .	2000	.	.	.	.	.
	9315	27	.	.	.	.		4833	1	.	.	.	.
<b>Rekapitulacja.</b>													
6. Rzeczywiste przychody . . . . .	1185	49	.	2458	52	3	5. Rzeczywiste wydatki . . . . .	728	1	1	.	.	.
7. Obroty kredytowe . . . . .	9315	27	.	.	.	.	6. Obroty kredytowe . . . . .	4833	1	.	.	.	.
Suma . . . . .	10501	16	.	2458	52	3	Suma . . . . .	5561	2	1	.	.	.
8. Stan kasy przy otwarciu rachunku . . . . .	26398	6	.	.	.	.	7. Stan kasy przy zamknięciu rachunku . . . . .	31838	19	3	.	.	.
Ogół przychodów . . . . .	36899	22	.	2458	52	3	Ogół wydatków . . . . .	36899	22	.	.	.	.

#### Wykaz porównawczy

stanu funduszu sierocińskiego chłopców w roku adm. 1855.

	Stan z początkiem roku			Stan z zamknięciem roku		
	złr.	kr.	1/4	złr.	kr.	1/4
<b>Majątek w Aktywach.</b>						
Gotówka w kasie . . . . .	862	9	.	486	55	3
Wartość w papierach . . . . .	25535	57	.	30851	24	.
Pretensya aktywów . . . . .	6005	.	.	2458	52	3
Suma . . . . .	32403	6	.	33797	12	2
Z porównania stanu początkowego a końcem roku, majątek pomnożył się o . . . . .	1394	6	2	.	.	.
	33797	12	2	33797	12	2

#### Wykaz porównawczy

wynikłości budżetu w roku adm. 1855.

	Przychody			Wydatki		
	złr.	kr.	1/4	złr.	kr.	1/4
<b>Rzeczywisty obrót.</b>						
Uiszczenia w r. adm. 1855 . . . . .	1185	49	.	728	1	1
Zaległości z 31. października 1855 . . . . .	2458	52	3	.	.	.
Suma . . . . .	3644	41	3	728	1	1
Z potrąceniem początkowych zaległości . . . . .	2505	.	.	.	.	.
Ruch bieżący funduszu w r. 1855 . . . . .	1139	41	3	728	1	1
Wynikłości budżetu . . . . .	1167	.	.	1117	.	.
Niedobór w przychodach i wydatkach . . . . .	27	18	1	388	58	3
W porównaniu do budżetu wynikłości obrotu pomyślniejsze o 361 złr. 40 <sup>2</sup> / <sub>4</sub> kr.						

### B) Fundusze sierocińskie dziewcząt.

#### Wynikłości obrotu sierocińskiego funduszu dziewcząt w roku adm. 1855.

Przychody	Kasa			Aktywa			Wydatki	Kasa			Aktywa		
	złr.	kr.	1/4	złr.	kr.	1/4		złr.	kr.	1/4	złr.	kr.	1/4
<b>Rzeczywiste.</b>													
1. Prowizye aktywów . . . . .	410	53	2	12	30	.	1. Dotacja pięciorga sierót dziewcząt . . . . .	312	10	.	.	.	.
2. Przygodne wpływy . . . . .	6	38	—	.	.	.	2. Przygodne wydatki . . . . .	5	12	1	.	.	.
3. Zwroty z rzeczywistych wydatków . . . . .	—	33	1	.	.	.							
	418	4	3	12	30	.	<b>Obroty kredytowe.</b>						
<b>Obroty kredytowe.</b>													
4. Obligi za gotówkę . . . . .	2100	.	.	.	.	.	3. Gotówka za obligi . . . . .	226	6	—	.	.	.
<b>Rekapitulacja.</b>													
5. Rzeczywiste przychody . . . . .	418	4	3	12	30	.	4. Rzeczywiste wydatki . . . . .	317	22	1	.	.	.
6. Obroty kredytowe . . . . .	2100	.	.	.	.	.	5. Obroty kredytowe . . . . .	226	6	—	.	.	.
Suma . . . . .	2518	4	3	12	30	.	Suma . . . . .	543	28	1	.	.	.
7. Stan kasy przy otwarciu rachunków . . . . .	5755	51	.	.	.	.	6. Stan kasy przy zamknięciu rachunku . . . . .	7730	27	2	.	.	.
Ogół przychodów . . . . .	8273	55	3	12	30	.	Ogół wydatków . . . . .	8273	55	3	.	.	.



**Wykaz porównawczy**  
stanu funduszu sierocińskiego dziewcząt w roku adm. 1855.

	Stan z początkiem roku			Stan z zamknięciem roku		
	złr.	kr.	¼	złr.	kr.	¼
<b>Majątek w Aktywach.</b>						
Gotówka w kasie . . . . .	249	58	.	124	34	2
Wartość w papierach . . . . .	5505	53	.	7605	53	.
Pretensye aktywów . . . . .	1875	30	.	12	30	.
Suma . . . . .	7631	21	.	7742	57	2
Z potrąceniem Pasywów . . . . .	12	10	.	.	.	.
Czysty majątek w Aktywach . . . . .	7619	11	.	7742	57	2
Z porównania stanu początkowego a zamknięciem rachunków, majątek pomnożył się o . . . . .	123	46	2	.	.	.
	7742	57	2	7742	57	2

**Wykaz porównawczy**  
wynikłości budżetu w roku adm. 1855.

	Przychody			Wydatki		
	złr.	kr.	¼	złr.	kr.	¼
<b>Rzeczywisty obrót.</b>						
Uiszczenia w roku adm. 1855 . . . . .	418	43	.	317	22	1
Zaległości z 31. października 1855 . . . . .	12	30	.	.	.	.
Suma . . . . .	431	13	.	317	22	1
Z potrąceniem początkowych zaległości . . . . .	75	30	.	12	10	.
Ruch bieżący funduszu w r. 1855 . . . . .	355	43	.	305	12	1
Wynikłości budżetu . . . . .	351	.	.	311	.	.
Przewyżka w dochodach . . . . .	4	43	.	.	.	.
Niedobór w wydatkach . . . . .	.	.	.	5	47	3
W porównaniu do budżetu, wynikłości obrotu pomyślniejsze o 10 złr. 30¾ kr.						

**Zamknięcie rachunków funduszu kalek u ś. Łazarza w roku adm. 1855.**

**Wynikłości obrotu funduszu kalek u ś. Łazarza w r. adm. 1855.**

Przychody	Kasa			Aktywa		
	złr.	kr.	¼	złr.	kr.	¼
<b>Rzeczywiste.</b>						
1. Dochód z dóbr . . . . .	3729	22	1	1709	23	2
2. Czysze emfiteutyczne . . . . .	37	58	2	640	16	.
3. Laudemia . . . . .	168	55	.	182	30	.
4. Przychód z gruntów . . . . .	29	.	.	.	.	.
5. Prowizye Aktywów . . . . .	3178	36	1	1391	1	2
6. Legata i dary . . . . .	180	17	1	10	.	.
7. Przygodne wpływy . . . . .	279	4	.	204	45	.
8. Zwroty z rzeczywistych wydatków . . . . .	227	30	.	.	.	.
	7830	43	2	4137	56	.
<b>Obroty kredytowe.</b>						
9. Obligi za gotówkę . . . . .	7526	24	.	.	.	.
10. Gotówka za obligi . . . . .	169	37	.	169	37	.
	7696	1	.	169	37	.
<b>Potoczne.</b>						
11. Zwrócone zaliczki . . . . .	82	25	.	67	53	2
12. Depozyta . . . . .	77	6	.	.	.	.
13. Kaucye . . . . .	119	53	.	.	.	.
	279	24	.	67	53	2
<b>Rekapitulacja.</b>						
Rzeczywiste przychody . . . . .	7830	43	2	4137	56	.
Obroty kredytowe . . . . .	7696	1	.	169	37	.
Potoczne . . . . .	279	24	.	67	53	2
Suma . . . . .	15806	8	2	4375	26	2
Stan kasy początkowy . . . . .	109032	39	1	.	.	.
Ogół dochodów . . . . .	124838	47	3	4375	26	2

Wydatki	Kasa			Aktywa		
	złr.	kr.	¼	złr.	kr.	¼
<b>Rzeczywiste.</b>						
1. Utrzymanie dóbr . . . . .	1045	34	.	649	12	2
2. Utrzymanie realności . . . . .	334	.	.	.	.	.
3. Utrzymanie 50 kalek . . . . .	3267	43	.	.	.	.
4. Koszta administracyi . . . . .	904	45	2	7	46	.
5. Wydatki kościelne . . . . .	96	34	.	.	.	.
6. Rozmaite . . . . .	339	14	.	.	.	.
	5987	59	2	656	58	2
<b>Obroty kredytowe.</b>						
7. Gotówka za obligi . . . . .	26	24	.	.	.	.
8. Obligi za gotówkę . . . . .	339	14	.	.	.	.
	365	38	.	.	.	.
<b>Potoczne.</b>						
9. Dane zaliczki . . . . .	82	25	.	.	.	.
10. Depozyta . . . . .	85	6	.	25	59	3
11. Kaucye . . . . .	211	30	.	457	31	1
	379	1	.	483	31	.
<b>Rekapitulacja.</b>						
Rzeczywiste wydatki . . . . .	5987	59	2	656	58	2
Obroty kredytowe . . . . .	365	38	.	.	.	.
Potoczne . . . . .	379	1	.	483	31	.
	6732	38	2	1140	29	2
Stan kasy przy zamknięciu . . . . .	118106	9	1	.	.	.
Ogół wydatków . . . . .	124838	47	3	1140	29	2

**Wykaz porównawczy**  
stanu funduszu kalek u ś. Łazarza w roku adm. 1855.

	Stan z początkiem roku			Stan z zamknięciem roku		
	złr.	kr.	¼	złr.	kr.	¼
<b>Majątek w Aktywach.</b>						
Gotówka w kasie . . . . .	2426	27	.	3987	21	.
Wartość w papierach . . . . .	106606	12	1	114118	48	1
Pretensye Aktywów . . . . .	11507	14	.	4375	26	2
Suma . . . . .	120539	53	1	122481	35	3
Z potrąceniem Pasywów . . . . .	784	24	3	1140	29	2
Czysty majątek w Aktywach . . . . .	119755	28	2	121341	6	1
Z porównania stanu początkowego a zamknięciem rachunków majątek pomnożył się o . . . . .	1585	37	3	.	.	.
	121341	6	1	121341	6	1

Buchhalteryja miejska.

Lwów 1. Listopada 1855.

**Karol Höpflingen kawaler de Bergendorf,**  
c. k. radca gubernialny i pr. burmistrz.

**Wykaz porównawczy**  
wynikłości budżetu w roku adm. 1855.

	Przychody			Wydatki		
	złr.	kr.	¼	złr.	kr.	¼
<b>Rzeczywisty obrót.</b>						
Uiszczenia w roku adm. 1855 . . . . .	7830	43	2	5987	59	2
Zaległości z 31. października 1855 . . . . .	4137	56	.	656	58	2
Suma należności . . . . .	11968	39	2	6644	58	.
Z potrąceniem początkowych zaległości . . . . .	3769	43	2	31	39	3
Ruch bieżący funduszu w r. 1855 . . . . .	8198	56	.	6613	18	1
Wynikłości budżetu . . . . .	6552	.	.	7413	.	.
Przewyżka w dochodach . . . . .	1646	56	.	.	.	.
Niedobór w wydatkach . . . . .	.	.	.	799	41	3
W porównaniu do budżetu, wynikłości obrotu pomyślniejsze o 2446 zł. 37¼ kr.						

**Józef Jarosch,**

pr. dyrektor buchhalteryi miejskiej.



## O zbiorze rycin

## Zakładu narodowego imienia Ossolińskich.

Przez Felicyana Lobeskiego.

(Dalszy ciąg. Obacz Nr. 45, 46, 47, 48 i 51 Dodatku tygodniowego.)

Hetmani i ludzie rycerscy:

*Mikołaj Radziwiłł*, w całej postaci, w zbroi, z buławą w ręku, oparty na mieczu; wizerunków dwa.

*Mikołaj Krzysztof Radziwiłł*, piękny wizerunek w wielkim formacie, w półpostaci, w zbroi i płaszczu lamparcim; na samym dole napis: *Quam effigiem a Michaele Mierveldio juxta exemplar e Polonia transmissam depictam et reformatam et a Guilielmo Jac. Delphio caelatam eidem Principi dedicat consecratque Abrahamus Waesbejruius 1639.* — Takiz sam portret drugi bez podpisu.

*Mikołaj Krzysztof Radziwiłł*, wizerunek z podpisem: *Nicolai filius Palatinus Trocensis peregrinatione Hierosolimitana clarus — obiit 1601.*

*Mikołaj Krzysztof Radziwiłł*. *L. Kilian fecit.* Półpostać w zbroi i płaszczu, na płaszczu na piersiach krzyże. Pod ryciną napis:

*Artifices digiti scripserunt frontis honorem*

*Scripta animum, portem portia facta manum.*

Jeszcze trzy wizerunki *Krzysztofa Radziwiłła* z podpisem: *B. Moncornet 1657*; *A. G. Ruchell fecit*; i *P. de Jode excudit*; i *Janusza Radziwiłła* wizerunków sześć, z których jeden przez Hondyusza rytowany w Gdańsku; inny przez Meyssena w Antwerpii, pod innym znów podpis: *Maurit. Lang excu.*; dwa bezimienne. —

*Jan Zamojski*. W całej postaci, w delii z futrem, z buławą w ręku.

Innych wizerunków przedstawiających Jana Zamojskiego w piersiach i kształtem medalionów jest sześć. Pod jednym napis: *Ex testamento Samosciano ad Thomam filium aurea admonitio*; poczem następuje wyjątek z tegoż testamentu w języku łacińskim.

*Piotr Sapięha*, półpostać w zbroi, obok bitwa i gród z podpisem: *Troica*; na dole: *Guilielmus Hondius Hogo Batavus sculpsit.*

Inny wizerunek przedstawia postać w obszernej lamowej szacie, w czapce na głowie, z dobytym kordem w ręku. W czterech rogach ryciny są wyobrażone kwiaty i owoc, j. t. gwoździk, tulipan, róża i gruszka. Podpis: *Sapięta Generalc de Polachi. Cesare Laurentio fecit.*

*Lew Sapięha*, dwa wizerunki w zbroi w półpostaci, oba przez Hondyusza, inny znów z podpisem: *Podolecki rytował w Wilnie*, w całej postaci z buławą i pieczęcią na stole.

Nareszcie wizerunek hetmana *Gosiewskiego*.

Z mężów rycerskiego stanu wymieniamy jeszcze:

Wizerunek przedstawiający półpostać w zbroi, z hiszpańska, z laską marszałkowską w ręku, przesłicznego utworu, z podpisem: *Illustrissimus et Excellentissimus Dnus Dnus Sigismundus Marchio a Mirów Miaskowski Gonzaga Supremus Regni Poloniae Mareschalcus.*

Dwa portrety *Łukasza Opalińskiego*, jeden przez Meyszena w Antwerpii.

Portret przesłiczny *Hieronima Makowskiego* przez Sadelera, przez rytownika jemuz poświęcony, z rokiem 1603; i wytworny wizerunek przez Meyszena z podpisem: *Illustrissimus Dominus Dominus Achatius de Przylek Przylecki Castellanus Oświecimensis in Piotrkowice et Zembrzice Dnus et haeres.* — Nareszcie wizerunek w dnym formacie przedstawiający *Zbiegniewa Gorajskiego* przez Hondyusza, i inny *Jana Gierlikowskiego* z rokiem 1646.

Z innych osób znakomych wymieniamy:

Portret *Piaseckiego* w gałązkach laurowych, z podpisem:

Effigiem cernis Piaseci laurea cingit

Laurea qui scripsit, laurea jure gerit.

Dalej wizerunek: *Bzowskiego*; *Fabiana Birkowskiego*; *Klonowicza*, dawny miedzioryt przedstawiający *Jędrzeja Bobolę*, z podpisem: *Joannes Engelhart sculpsit Vilnae*; *Geografa Clnvera*, Gdańszczanina, ur. r. 1580; *Fausta Socyna*; *Jakóba Troschel*, z podpisem *Pictor Reg. Polon. 1624*; dwa przesłiczne wizerunki przedstawiające półpostacie z długą brodą, pod jedną podpis: *Jonas Schlichting a Bukowicz Eques Polonus natus 1592*; i portret *Michała Sędziwoja* z podpisem: *Vera effigies Nobili Illustris Poloni et Praeclari Philosophi Hermetici Michaelis Sendivogy.* Prócz tego na dole napis: *Originale hujus exemplaris in cubili cujusdam Sacri*

*Romani Imperii Principis in cupro depictum quatuordecim pollicibus altum novemque latum servatur.*

Z bitew przedstawionych tu w drzeworytach i odnoszących się do owych epok, wymieniamy:

Bitwę z Turkami pod Warną; bitwę z Tatarami pod Wiśniowcem pod wodzą Lanckorońskiego, r. 1512; bitwę z Moskalami pod Orszą, pod wodzą hetmana Jerzego Radziwiłła z r. 1514; bitwę z Wołochami pod Obertynem, za Zygmunta I. pod wodzą Jana Tarnowskiego z r. 1531; bitwę z Moskalami i wzięcie Staroduba pod wodzą tegoż samego hetmana, z r. 1535; i bitwę pod Oczakowem z r. 1568.

Tu także, jako dla uzupełnienia obrazu wieków, wspominamy o kilku monumentach królów i królowych polskich; o nagrobku hetmana *Gosieckiego*; o nagrobkach z *Przeworska*, i innych; o wyobrażeniu *Lissowczyka*, według *Rembrandta*; i o wielkiej rycinie dawnego utwór, przedstawiającej obiór króla pod *Wolą*, z łacińskim i niemieckim podpisem. Napis niemiecki brzmi: *Wahre Abbildung einer Polnischen Reichs-versammlung auf dem Felde bei dem Dorfe Wola zur Königswahl.*

Nareszcie ustęp ten, idący przez czasy Jagiellońskie i pierwszych królów obiorowych, zamknijemy jedną z gwiazd historii naszej, bo istotnie z gwiazdami styczność mającą; chcemy mówić o wizerunkach *Mikołaja Kopernika*.

Prócz autentycznego olejnego portretu przedstawiającego *Mikołaja Kopernika*, a znajdującego się w galerii obrazów Zakładu Ossolińskich, i prócz kilką wizerunków oddanych litografią czyli na kamieniu, posiada Zakład Ossolińskich w swym zbiorze kilka jeszcze bardzo szacownych miedziorytów przedstawiających *Mikołaja Kopernika*, a temi są:

Wizerunek przedstawiający *Kopernika* w półpostaci, trzymającego w ręku słońce. Napis do koła: *Nicolaus Copernicus Tornacus Borussus Mathemat. nat. Anno 1473 ob. 1543.*

Pod spodem dwuwiersz łaciński:

Non docet instabiles Copernicus aetheris orbes

Sed terrae instabiles argnit ille vices.

Inny wizerunek wyobraża *Mikołaja Kopernika* trzymającego gałązkę jakiegoś kwiatu w ręku.

Dwa znów inne wyobrażają *Mikołaja Kopernika* w profilu i w to-dze doktorskiej. Na jednym z nich wyobrażony jest od góry systemat słoneczny i tryangł ułożony z trzech palących się pochodni. Z ust wizerunku wychodzą słowa: *Spes mea in Deo Jesu.* Pod spodem zaś napis: *Ex authentico prototypo Erasmi Reinholdi Copernic Trutinat Terrae Lunaeque Labores Sidereae Monstrat Pansas, Abstrusaque Pandit. — Faciebat J. Miltannour Chamahista. — Moncornet Excudit.*

Nareszcie wizerunek *Mikołaja Kopernika* w gronie aniołków czy geniuszów, z których jeden trzyma gałązkę koralu, inni inne godła mitologiczne, dwaj grają na instrumentach, a dwaj trzymają rozciągniętą lwia skórę, na której dopiero jako osobny obraz znajduje się wizerunek *Mikołaja Kopernika*, przedstawionego w półpostaci, i klęczącego z złożonymi rękami przed krzyżem. W głębi globus i cyrkiel rozpięty. Pod wizerunkiem napis:

Non parem Pauli gratiam nequiro

Veniam Patri neque Posco, sed quam

In crucis ligno dederas latroni

Sedulus oro.

Na obrazie będącym właściwym wizerunkiem podpis: *J. J. Vogel fecit Frankof.*; wzdłuż zaś całej ryciny z lewej strony: *L. Tettelin*, z prawej: *P. Ferdinand sculp.*, a pośrodku: *A Paris chez van Merlin, rue S. Jaques a la ville d'Anveres, avec Privilege du Roy 1666.* Wys. 8'', sz. 14 1/2''.

Przechodząc teraz znowu do portretów królów, poczynamy od portretu *Władysława IV.*, i wymienimy wizerunki: *Władysława IV.*, *Jana Kazimierza*, *Michała Korybuta* i *Jana III.*

Wizerunków *Władysława IV.* posiada Zakład Ossolińskich nie więcej nie mniej tylko dwadzieścia i ośm; każdy przez innego artystę lub odmienniej kompozycyi, a zatem jako tyleż osobnych obrazów.

Wystawiamy sobie, że jak dziewczynie na łące trudno jest wybierać, po który się ma przód schylić kwiatek: tak miłośnikowi rycin, gdybyśmy go wszystkimi temi wizerunkami naraz obrzucili,



trudnoby było wybierać, do którego ma przódę sięgnąć swą ręką, lub na który przódę zwrócić swe oczy. A stosujemy to nietylko do wizerunków niniejszych Władysława IV. ale i do poprzednich Zygmunta III. i wszystkich następnych aż do Stanisława Augusta. Tu rylec z pędzlem idą w zawody. Nie podobnego terazniejsze sztuczarstwo nie wydaje i nie wydało. Snać każdy wiek i w tym względzie ma swoje właściwe cechy i dążności. Sztuka w utworach tych jest to niejako środek między plastyką czyli rzeźbą a malarstwem. Nie jest to kształt, i nie jest to barwa; tylko po trochu z każdego, lecz w tak żywym i do duszy przemawiającym stopniu, że się szczególnemu wrażeniu tych utworów oprócz nie można, i ztąd wytlumaczmy sobie tyle i tak pasjonowanych rycin miłośników.

Wracając teraz do wizerunków Władysława IV., pierwszeństwo należy się tu będzie wizerunkowi według pierwotnego przez Rubensa, wszakże bez podania nazwiska rytownika. Przedstawia on Władysława IV. w półpostaci blisko do kolan, w kapeluszu z wielką kitą piór i brylantami na głowie, w kaftanie w pasy, w udrapowanym płaszczu na ramieniu i trzymającego w prawym ręku laskę a lewą spierającego o szpadę. Podpis: *Vladislaus Sigismundus D. G. Poloniae Princeps, Elect. Magn. Dux Moscoviae, Smol., Sever. etc. Dux.* — *Petrus Paulus Rubenius pinxit. Ann. CIO.IO.C.XXIII.* (D. c. n.)

## Sucha Wola i Wroców. Rok 1644, i 1645.

Wypis z 70-tej księgi ziemstwa lwowskiego, obejmujący układ między Piotrem Gołuchowskim i Ewą Stadnicką o granice ich dzierżaw zawarty a przez Władysława Wazę potwierdzony.

(Dokończenie. Obacz Nr. 51 Dodat. tygodniowego.)

Ich M(ó)s(cie) Panowie Przyjaciele, zaniechawszy stron obudwu zaiazdow a przychylając się do słuszności y podobienstwa, grunty do wsi pomienionych J(eg)o K(rólewskiej) M(ó)s(cie) wsi iedney Wroców y Wolice drugiey nalezec uznali y przysądziłi: Co iest poczawszy od granice wsi Rudno y Zimny Wody Oicow Jezuitow konwentu Lwowskiego dziedziacznych, na zachód słońca idąc gościncem ze Lwowa ku Woli Mszanej ciągnącym się pod samey gai y zapost dembowy po lewej ręce stojący, ten zapost wszystkie tak iako iest in sua circumferentia nalezy y nalezec będzie wiecznemi czasy do wsi Wolice, a pola w prawą rękę leżące ku wsi Wroców do tejsze wsi Wroców nalezec będą, a daley przyszedszy na rog pola Wrocowskiego, iaboby we srodek gai, pomienionego Wolickiego, konczącego się okopami starożytnymi zakopane gościncem starożytnym na rog tegoz tu nie dostaje jednego słowa ku Mszaney idącym to iest starożytnym gościncem, który (tu brakuie pół wiersza) przeszedszy przez potoczek (tu także pół wiersza wybutwiało, na stronie zaś następnej 1520 ciąg dalszy taki) najprosciei az na rog pola Petrikowo w lewą stronę, lasy, zapusty, grunty, łaki y z gościncem wyższym, którym teraz niewięcei iedzą ku Mszanei, także y z polem pomienionym Petrikowym, iako w sobie iest, daley chrustow nie w szersz niekopiąc, az do granic Mszanskich dzierżawcom y poddanym wsi Wolice cale y zupełnie nalezec będą. Ktorych lasow y gruntow w lewo leżących sami tylko zazywac mają, od uzywania dzierżawcow y poddanych Wroców broniąc; lasy zas po prawej stronie z gruntami i sianożęciami nad brzegiem Malczy-

ckim leżącemi wszystkie cale zupełna do wsi Wroców należą y onych sami tylko dzierżawcy y poddani wsi Wroców zazywac będą, także broniąc używania dzierżawcy Wolice. A iz za konsensem J(eg)o K(rólewskiej) M(ó)s(cie) Pani Elżbieta z Rzeczyce Swoszowska, niegdy dzierżawczyną dobr pomienionych J(eg)o K(rólewskiej) M(ó)s(cie) Wroców młynek waskowski na potoku Zwiniacz rzeczonym będący a w gruntach y lesie wsi Wroców leżący J(eg)o M(ó)s(cie) Panu Martianowi Grabiance cedowała y ku wsi Wolice przyłączyła, tedy młynek ten, iako iest in sua circumferentia z ogrodem, niwkami dwiema y z sianożęcią, iako ich z dawna młynarze zazywali y do tychczas zazywają, nie przyczyniając ani uimując, dzierżawcom wsi Wolice wiecznemi (Tu nie dostaje kilku słów) a pod praetextem tego (znowu kilku słów brak) Wolice nie więcei gruntu (na str. 1521) za gościncem starym w lasach, polach y sianożęciami uzurpować sobie będą. Dęby z barciami wlesie ku wsi Wolice teraz odgraniczonym, ktoreby się nalezli z pszołami, poddanym z Wroców popuszczac mają y te iednak, w ktorich pszoł nie było, zostawac mają wolne. Działo się na gruncie między wsią Wolica y Wroców leżącym dnia osmego kwietnia roku Pańskiego Tysiąc Szescset Czterdziestego Czwartego. Ewa z Lewce Stadnicka. Andrzej Szredzinski Suffragan i Custos Lwowski, Probosz Przemyski. Piotr Gołuchowski mp. Jan Wydzga z Rzeczyce Podsędek ziemie Lwowskiej. Jan ze Zmigroda Stadnicki mp,

Nos igitur attento eo, quod diuturnae lites inter partes suprascriptas respectu earundem differentiarum inter bona suprascripta motae sint et Commissarii seu Revisores Nostri non levi sumptu earundem partium ad sopiendas easdem differentias a Nobis deputati fuerint, quae commissio dum peracta fuisset et causa ad iudicium Nostrum assessoriale, postea ad iudicia relationum Nostrorum devoluta fuisset, tandem utriusque partis consensu interveniente per suprascriptam complanationem eorundem mediatorum eadem differentiae determinatae sunt, faciendum esse duximus, ut easdem literas complanationis suprascriptorum mediatorum, quae sine ullo praedicio honorum modernorum facta est, auctoritate Nostra approbare et confirmare dignemur, uti quidem praesentibus approbamus et confirmamus roburque (Tu znowu połowa wiersza wybutwiała, koniec zaś na str. 1522), complanationes per utramque partem conserventur, et tam ab eisdem quam a quibusvis in posterum possessoribus inviolabiliter observentur nec in dubium vocentur. In cuius rei fidem praesentes manu Nostra subscriptas sigillo regni Nostri maiori consignare iussimus. Datum **Craecoviae** die trigesima mensis Junii anno Domini **Millesimo Sexcentesimo Quadragesimo Quarto**, regnorum Nostrorum Poloniae et Sueciae duodecimo anno. **Vladislaus** Rex. **Thomas** Vieyski Regius Secretarius.

Post cuius approbationis ingrossationem originale a iudicio praesenti est restitutum offerenti, de quo idem offerens iudicium praesens quietat.

-1716  
wbszta

Według ekstraktu porównanego z wyrażoną na wstępie księgą ziemską.

Zważywszy więc, iż po poruszeniu długoletnich sporów między wyżej wyrażonemi stronami z powodu różnic między pomienionemi dobrami, komisarze czyli rewizorowie z niemłym kosztem stron do uspokojenia tych różnic wysadzeni zostali, i że gdy po przeprowadzeniu komisji sprawa przed sąd asesorski a następnie przed sąd referendarski się wytoczyła, tymczasem różnice za przyswoleniem obydwóch stron wyżej wspomnianym układem pośredników zagodzono, postanowiliśmy ów pisemny wyrażonych wyżej pośredników układ, który bez uszczerbku dóbr terażniejszych uczyniony został, powagą Naszą uznać i potwierdzić, jakoż niniejszem uznajemy i potwierdzamy, wagę . . . . .  
. . . . . układ od obydwóch stron zachowywany i tak od nich jako też od przysłych posiadaczy nieśtomnie był przestrzegany a nie podawany w wątpliwość. Na świadectwo czego niniejsze ręką swą podpisawszy znamieniem wielkiej pieczęci koronnej opatrzyć poleciliśmy. Dano w **Krakowie** dnia trzydziestego miesiąca czerwca roku Pańskiego **Tysiąc Szescset Czterdziestego Czwartego**; królestw Naszych polskiego i szwedzkiego w roku dwunastym. **Władysław** Król. **Tomasz Ujejski** Sekretarz królewski.

Wciągnawszy to potwierdzenie w księgi sąd niniejszy zwrócił pierwot podajacemu, który zwrot sądowi potwierdził.

We Lwowie 16go grudnia 1855.

Wolański.